**Experienced Journalist/International News Writer + Editor/Translator**

**Name:** CALIN STOICA-DIACONOVICI

**Date of Birth:** 16.02.1980, married

**Phone:** + 40 722 894 800

**Email:** diaconovici@hotmail.com

**Driving License:** EU valid cat.B (up to 8 seats vehicle), since September 2002

**Residence city:** Bucharest, Romania

**WORK EXPERIENCE**

**Job:** freelance translator, proofreader, localization expert and owner/manager at CSD Freelancer SRL, a Ltd./llc translation and localization company in Romania

**Period:** 2011 – present

**CSD Freelancer SRL Clients' Portfolio:**

**\* Company:** Booking.com B.V., Netherlands

**Contract:** translation, proofreading, translation quality improvement, localization plus of content for the client's commercial website.

///

**\* Company:** Day Translations Ltd., USA

**Contract/role:** freelance translator/interpreter

///

**Company:** ComTranslations Ltd., USA

**Contract/role**: freelance translator/interpreter/localization contractor

++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++

**Job:** Editor, deputy head of International News Desk

**Period:** September 2008 – January 2011

**Company:** "R" SRL/ WAZ Mediengruppe – Publisher of ***ROMANIA LIBERA*** national daily newspaper.

**Job responsibilities:** collecting, writing and editing information for the International and EU Affaires Sections and International Science News desk. The job implied full-time monitoring of international newswires, editing, writing, translating, photo-editing as well as maintaining a good working relationship with diplomatic corps and political figures in and especially outside Romania.

++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++

**Job:** Editor – Head of European Affaires Desk/Romania's Foreign Policy Desk, deputy head of International News Desk

**Period:** May 2005 – September 2008

**Company:** SC RINGIER ROMANIA SRL – subdivision of the Swiss publishing house RINGIER AG based in Switzerland. Until December 2010, publisher of ***EVENIMENTUL ZILEI*** newspaper.

**Job Responsibilities:** collecting information, writing and editing for the European Affaires Desk as well as for the International Section. Coordination of the daily “Europa” page of the newspaper a thematic EU focused news and analysis compilation. The job implied leading a small team of colleagues and also a full-time monitoring of international newswires, editing, writing, translating and photo-editing. The position also required nurturing a good working relationship with European institutions and EU officials in Brussels, Romanian and foreign diplomatic corps as well as political figures in and outside Romania.

**Achievements:** Creation and concept of the first European Affaires thematic pages published in a Romanian newspaper. Interviews with a significant number of public figures, European officials and foreign heads of state and government.

+++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++

**Job:** Editor, International News Desk

**Period:** April 2003 – May 2005

**Company:** RHPress SRL/Poligraf SRL, publisher of ***COTIDIANUL*** national newspaper

**Job responsibilities:** collecting, writing and editing and analysis of information for the International Section. The job implied full-time monitoring of international newswires, editing, writing, translating, photo-editing as well as nurturing a good working relationship with diplomatic corps and political figures in and outside Romania.

++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++

**Job:** News writer/reporter, International News Desk

**Period:** December 1999 – May 2003

**Company:** SC ADEVARUL SA, publishing house of ***ADEVARUL*** newspaper. During the period of my employment with them, ADEVARUL was the biggest selling newspaper in Romania.

**Job responsibilities:** collecting, writing and editing information for the International Section as well as the Health and Science Section. The job implied full-time monitoring of international news wires, editing, writing, translating, photo-editing, as well as maintaining a good working relationship with diplomatic corps and political figures in and outside Romania.

**Achievements:** Interviews with a number of foreign dignitaries, including heads of state and government.

**EDUCATION**

**1998-2002:** University of Bucharest, Faculty of Journalism and Communication Sciences

**Additional Courses**

**December 2006:** Training course on European Affairs and EU Institutions - *Institut des Hautes Etudes des Communications Sociales* (Bruxelles, Belgium) and *Centre de Formation et de Perfectionnement des Journalistes* (Paris)

**May 2002:** Training course on North-Atlantic Treaty Organization role, political functioning and administrative structure - *NATO European Headquarters in Mons, Belgium*

**Native Language:** Romanian

**Foreign Languages (in order of expertize):** English, French, Italian, Bulgarian

**PC Skills:** MS Office, IE, GTT, excellent typing skills, new media literate, social media literate, basic networking, basic HTML